



TU GUÍA PARA INSCRIBIR A TUS HIJOS EN LA ESCUELA EN ONTARIO 2025

PASOS, CONSEJOS Y RECURSOS
PARA FAMILIAS
RECIÉN LLEGADAS
A CANADÁ



WWW.TRADUCTORA.CA
INFO@TRADUCTORA.CA
[@TRADUCTORA.CA](https://www.instagram.com/TRADUCTORA.CA)



Capítulo 1: ¿Qué necesitas para inscribir a tus hijos en la escuela?

Antes de comenzar el proceso de inscripción, es importante que tengas listos algunos documentos. No te preocupes si no los tienes todos en este momento. Lo importante es saber qué te pueden pedir y para qué sirve cada cosa.

Documentos más comunes que te pedirán:

- Pasaporte o documento de identidad: para confirmar la edad del estudiante. En Ontario, la educación es obligatoria desde los 6 hasta los 18 años.
 - Documento migratorio (permiso de estudio, visa de residente temporal o permanente, etc.) Esto les permite verificar el status migratorio y definir a qué servicios tiene derecho tu hijo/a.
- 👉 Si tu hijo/a llegó como turista, tienes dos opciones:
- Registrarlo como estudiante internacional, lo cual implica pagar una matrícula (que puede ser bastante costosa).
 - O bien, esperar seis meses desde la fecha de entrada al país a que expire el status de turista, y luego registrarlo como estudiante regular, sin costo adicional.
- 📢 Muy importante: Independientemente del status que tenga tu hijo/a, todo niño tiene derecho a la educación en Canadá. No dejes que el status migratorio te detenga. Hay caminos, y hay apoyo.
- Comprobante de domicilio en Ontario: puede ser un contrato de renta, una factura de servicios (agua, luz, internet) o una carta oficial con tu dirección. Esto ayuda a asignar a tu hijo/a a la escuela pública más cercana a tu casa (*school catchment area*).
 - Cartilla o historial de vacunación: en Ontario, es obligatorio presentar la información de vacunas. Si tu hijo/a recibió vacunas en su país de origen, se debe traducir la cartilla de vacunación con un traductor certificado en Ontario.
 - Último informe escolar o boleta de calificaciones y su traducción certificada: Si tu hijo/a ya asistió a la escuela en su país de origen, este documento puede ayudar a ubicarlo en el nivel adecuado aquí.



Capítulo 2: ¿Cómo inscribirlos paso a paso?

Ya tienes los documentos listos (¡o casi!). Ahora veamos qué hacer con ellos. El proceso de inscripción puede variar un poco según la región, pero en general, estos son los pasos que seguirás si vives en Ontario.

1. Identifica el distrito escolar que te corresponde

En Ontario, la educación pública está organizada por School Boards (juntas escolares), y cada una se encarga de las escuelas en ciertas áreas.

 Para saber cuál te toca:

- Ingresa a Google y busca: “school board + tu ciudad o región”.
 - Ejemplo: “school board Mississauga”
- O visita el sitio del Ministerio de Educación de Ontario y escribe tu código postal.

Hay cuatro tipos de juntas escolares:

- Pública en inglés
- Católica en inglés
- Pública en francés
- Católica en francés

📌 Nota: Puedes elegir entre estas opciones dependiendo del idioma y tus preferencias religiosas. Toma en cuenta que el Board francés tiene pocas escuelas. Si decides registrar a tu hijo/a en una escuela católica, deberás presentar su certificado de bautismo. Si se bautizó en su país de origen, debes presentar la traducción certificada del documento.

2. Regístrate en línea o pide una cita

Una vez que sabes a qué School Board aplicarás, ve a su sitio web. La mayoría ofrece:

- Un formulario de preinscripción en línea
- O una opción para pedir una cita (presencial o virtual)

Ahí te indicarán:

- Qué documentos llevar
- Si necesitas traducciones
- Cómo será la entrevista inicial (si aplica)

💡 Consejo: Si el inglés todavía es un reto, puedes pedir un intérprete comunitario gratuito a través de la escuela o el centro de bienvenida (Welcome Centre).

3. Asiste a la cita de inscripción

Durante esta cita, revisarán tus documentos y te harán algunas preguntas:



- Información personal del niño/a y su historia escolar
- Nivel de inglés o francés (harán una pequeña evaluación)
- Si hay necesidades especiales o de apoyo,

En algunos distritos, esta cita ocurre en un Welcome Centre — centros especializados para familias recién llegadas.

4. 🗳️ Espera la asignación escolar

Después de tu cita, el School Board te indicará:

- A cuál escuela fue asignado tu hijo/a
- Cuándo puede empezar
- Si necesita clases de apoyo en inglés o francés (ESL/FSL)

Te contactarán directamente desde la escuela para darte detalles adicionales: materiales, horarios, uniforme (si aplica), transporte escolar, etc.

5. 🎒 ¡Primer día de clases!

El año escolar empieza el primer martes de septiembre. Sólo queda preparar la mochila, acompañarlo/a con una sonrisa, y confiar en que éste será el comienzo de una hermosa etapa.

✨ Consejo de mamá a mamá: El primer día puede ser emocional para todos — permítete sentirlo. Es un logro enorme para ti y tu familia.

💡 Capítulo 3: Consejos para una transición más suave

Inscribir a tu hijo/a en la escuela es sólo el comienzo. Lo que sigue es igual de importante: ayudarlo (¡y ayudarte!) a adaptarse a un nuevo sistema, a un nuevo idioma, a una rutina distinta. Aquí te dejo algunos consejos prácticos para hacer esta transición más llevadera:

💬 1. Hablen sobre el cambio... con amor y paciencia

Tu hijo/a puede sentir emoción, pero también miedo o inseguridad. Habla con él o ella sobre lo que va a pasar, explícale cómo será su escuela y recuérdale que está bien sentirse nervioso o confundido al principio. Todo es nuevo, pero no está solo.

💖 2. Organicen juntos una pequeña rutina

Los niños se sienten más seguros cuando hay estructura. Puedes ayudarlo con cosas simples como:

- Elegir juntos la ropa la noche anterior
- Preparar la mochila
- Revisar juntos su almuerzo

Esos detalles hacen una gran diferencia.



 3. Habla con la escuela (aunque no domines el idioma)

- Las escuelas en Ontario están acostumbradas a trabajar con familias recién llegadas. Si el idioma es una barrera, tienes derecho a pedir un intérprete, y muchas veces, te lo ofrecen sin costo. No tengas miedo de hacer preguntas o de compartir información importante sobre tu hijo/a.
-  Consejo: Puedes escribir notas breves y traducirlas con antelación, o pedir ayuda a alguien de confianza que hable inglés o francés.

 4. Acompáñalo con cuentos, dibujos y juegos

- Una forma hermosa de prepararlo/a emocionalmente es usando cuentos sobre el primer día de clases, dibujos donde él o ella pueda expresar sus emociones, o juegos de roles en casa (jugar a “la escuelita” funciona más de lo que crees).

 5. Busca una red de apoyo

- Este proceso también es fuerte para ti. Habla con otras mamás, busca grupos comunitarios o redes en Facebook como Mamás Latinas en Canadá. Compartir lo que estás viviendo con alguien que ya pasó por eso te hará sentir acompañada y validada.

 6. Celebra los pequeños logros

- ¿Sobrevivieron el primer día? ¿Se aprendió su nueva palabra favorita en inglés? ¿Te trajo un dibujo? ¡Celébrenlo! Cada pequeño paso es una victoria para ambos.

 Capítulo 4: Ejemplo práctico + Checklist para inscripción escolar

A veces, leer los pasos está bien, pero ver cómo lo hizo otra mamá —como tú— hace que todo cobre más sentido. Aquí te comparto un ejemplo basado en casos reales que acompañé en mi trabajo diario.

 Caso práctico: Carolina y su hija Valentina

Carolina llegó a Mississauga desde Colombia con su hija de 9 años, Valentina. Al llegar, una de sus prioridades fue inscribirla en la escuela. Esto fue lo que hizo:



1. Buscó en Google: “school board Mississauga” y encontró el Peel District School Board.
2. Entró a su página web y completó un formulario de preinscripción en línea.
3. Pidió cita en el Welcome Centre, donde le informaron qué documentos llevar:
 - Pasaportes
 - Contrato de alquiler
 - Cartilla de vacunación traducida por un traductor certificado
4. Como Valentina había llegado como turista, esperaron seis meses desde la entrada a Canadá para hacer el registro sin costo.
5. La asignaron a una escuela a 10 minutos de su casa, donde recibió apoyo lingüístico desde el primer día.
6. Carolina se sintió acompañada, agradecida... y orgullosa. 💜

✅ Checklist: ¿Tienes todo listo?

Usa esta lista para prepararte antes de iniciar el proceso de inscripción:

- ✓ Pasaporte o documento de identidad del niño/a
- ✓ Documento migratorio (visa, permiso de estudio o visitante)
- ✓ Comprobante de domicilio (renta, factura o carta oficial)
- ✓ Cartilla de vacunación
- ✓ Traducción certificada de cartilla de vacunación (si se aplicaron vacunas fuera de Canadá)
- ✓ Certificado de bautismo + traducción (si deseas escuela católica)
- ✓ Última boleta o informe escolar + traducción (si asistió a la escuela en su país)
- ✓ Número de contacto local y correo electrónico activo
- ✓ Acceso a internet para completar formularios en línea
- ✓ Paciencia, calma... y una tacita de café ☕😊



Recursos oficiales de Ontario para la inscripción escolar

- Ministerio de Educación de Ontario: <https://www.ontario.ca/page/ministry-education>
- Encuentra tu School Board por código postal: <https://www.ontario.ca/page/find-school>
- Información sobre educación pública y privada en Ontario: <https://www.ontario.ca/page/education-ontario>
- Orientación para familias recién llegadas (Welcome Centres): Busca el Welcome Centre más cercano en la página de tu School Board.

Redes comunitarias y apoyo en español

- Mamás Latinas en Canadá (Facebook Group)
- Busca grupos activos donde compartir experiencias, dudas y apoyo.
- Centros de servicios para recién llegados en Ontario
- Organizaciones como YMCA Newcomer Information Centre o Settlement.org ofrecen orientación en español.
- Traductores certificados en Ontario
- Para traducciones oficiales de documentos, contacta con traductores autorizados a través de asociaciones profesionales como ATIO (Association of Translators and Interpreters of Ontario) <https://atio.on.ca/>

Contactos útiles

- Línea de información para padres en Ontario: 1-888-811-2222
- Información sobre escuelas, servicios y apoyo.
- Centros comunitarios locales
- Visita el sitio web de tu municipio para encontrar servicios de apoyo en tu área.

Y recuerda:

Este proceso es un gran paso para ti y para tu familia. No dudes en buscar ayuda, preguntar, y compartir tu experiencia con otras mamás. Canadá es un país de oportunidades, y la educación es una puerta abierta para tus hijos.

¡Te acompaño en este camino con todo mi corazón! 

Malin Cordisco

